

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADALET BAKANLIĞI**  
**İLE**  
**EKVATOR CUMHURİYETİ BAŞSAVCILIK OFİSİ**  
**ARASINDA**  
**İŞ BİRLİĞİNE DAİR MUTABAKAT ZAPTI**

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ve Ekvator Cumhuriyeti Başsavcılık Ofisi;

2000 yılında Palermo'da imzalanan Sınıraşan Örgütlü Suçlara Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesi ve 1988 yılında Viyana'da imzalanan Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesi'nin ilke ve hükümlerinin güçlendirilmesi ve desteklenmesi ihtiyacının farkında olarak,

Karşılıklı saygı, egemenlik, eşitlik ve çıkarlar temelinde, cezai konularda uluslararası yardımlaşma alanında iki ülke arasındaki etkili bir iş birliğinin geliştirilmesi arzusuyla,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

**MADDE 1**

**Genel Amaç**

Taraflar, kendi yetkileri çerçevesinde ve ülkelerinin mevzuatları uyarınca, sınıraşan örgütlü suçlarla ve diğer bağlantılı suçlarla mücadelede bilgi, tecrübe ve iyi uygulamaya paylaşımına yönelik olarak zamanında, güvenli ve etkili bir iş birliği mekanizması oluşturmayı taahhüt ederler.

**MADDE 2**

**İş birliği Alanları**

İşbu Mutabakat Zaptı uyarınca sağlanacak yardım, diğer hususlarla birlikte, aşağıdakileri kapsar:

- Taraflarca, kendi yetkileri dâhilinde ortak çıkarlarla ilgili meselelerde bilgi paylaşımında bulunulması ve uygulamaya yönelik adli iş birliği yapılması.
- Cezai konularda uluslararası adli yardımlaşma taleplerinin yerine getirilmesinde etkili biçimde iş birliği yapılması.
- Sınıraşan örgütlü suçlarla ve diğer bağlantılı suçlarla mücadelede yöntem ve tecrübelerin paylaşılması.

- Hukuki araştırma yapmak ve işbu Mutabakat Zaptında belirtilen hukuki meselelere dair tecrübeleri paylaşmak amacıyla heyet ziyaretlerinin yapılması. Bu amaçla, Taraflardan her biri, kendi masraflarını karşılar.

- Ceza kanunlarında ve yönetmeliklerde yapılan değişikliklere dair tarafların birbirlerini bilgilendirmesi.

- İşbu Belgenin amaçlarıyla uyumlu olan ve Talep Edilen Tarafın kanunlarınca yasaklanmayan her türlü diğer yardımlaşma.

### **MADDE 3**

#### **İrtibat Noktaları**

İşbu Mutabakat Zaptı'nın amaçlarını gerçekleştirmek amacıyla Taraflar aşağıdaki birimleri irtibat noktası olarak belirler:

- **Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı için:**

a) Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü

E-posta: diabgm@adalet.gov.tr

- **Ekvator Cumhuriyeti Başsavcılık Ofisi için:**

a) İşbirliği ve Uluslararası İlişkiler Genel Müdürlüğü

E-posta: asistenciaspenales@fiscalia.gob.ec

Taraflar, irtibat noktalarının belirlenmesinde herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, birbirlerini zamanında bilgilendirir.

### **MADDE 4**

#### **Bilgi Paylaşım Mekanizmaları**

Taraflar, güvenli iletişim araçları tesis etmek suretiyle, bilgi paylaşımında bulunurlar ve uluslararası adli iş birliği usullerinin kolaylaştırılması ve hızlandırılması amacıyla, teknolojik araçların kullanımına öncelik verirler.

Uluslararası adli yardımlaşma talepleri ve sonuçları, yüksek önem arz eden veya ivedilik teşkil eden hususlarda sürekli ve zamanında iletişim kurulmasına imkân sağlaması amacıyla, kurumsal e-posta ile gönderilebilir. "Tarafların" gerekli görmesi durumunda, talep edilen tedbirlerin niteliği dolayısıyla gerekli görüldüğü takdirde, talep ve/veya cevap fiziki olarak da gönderilir.

## **MADDE 5**

### **Dil**

İşbu Mutabakat Zaptı uyarınca sunulan talepler ve destekleyici belgeler, Türkiye Cumhuriyeti için Türkçe ve Ekvator Cumhuriyeti için İspanyolca olmak üzere, Talep Edilen Tarafın resmi diline yapılan tercümeleriyle birlikte gönderilir.

Talep Edilen Taraf, Talep Eden Tarafa yardımcı olmak amacıyla, kendi resmi dilini kullanır.

## **MADDE 6**

### **Taleplerin Yerine Getirilmesi**

Talepler, talepte belirtilen her türlü gereklilik uyarınca, Talep Edilen Tarafın iç hukuku ile uyumlu olarak ve bunun izin verdiği ölçüde yerine getirilir.

Talep Edilen Taraf, talebin yerine getirilmesinde ciddi bir gecikmeye veya talebin yerine getirilmemesine sebep olabilecek herhangi bir durumu ve bununla ilgili alınan kararın gerekçesini Talep Eden Tarafa derhal bildirir.

## **MADDE 7**

### **Gizlilik**

İşbu Mutabakat Zaptı uyarınca paylaşılan bilgiler, yalnızca bu Mutabakat Zaptı'nın amaçlarını gerçekleştirmek için kullanılır ve bilgi sağlayan Tarafın önceden yazılı olarak rızası alınmaksızın, üçüncü taraflarla paylaşılmaz.

Taraflar, işbu Mutabakat Zaptı'ndan kaynaklanan bilgilerin gizliliğini teminat altına almayı taahhüt ederler.

## **MADDE 8**

### **Değerlendirme ve İzleme**

Taraflar, işbu Mutabakat Zaptı'nda öngörülen faaliyetlerin sonuçlarının değerlendirilmesi amacıyla, uygun gördükleri takdirde, bir araya gelirler.

## **MADDE 9**

### **Tasdik**

İşbu Mutabakat Zaptı'nın amaçları uyarınca, Merkezi Makam tarafından gönderilen belge ve deliller için herhangi bir tasdik gerekmez.



## MADDE 10

### Nihai Hükümler

İşbu Mutabakat Zaptı, imzalandığı tarihte yürürlüğe girer ve süresiz olarak yürürlükte kalır.

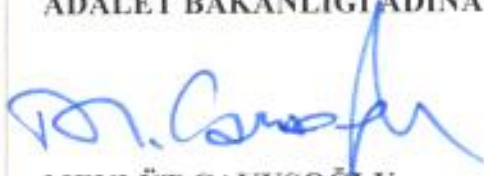
Buna ek olarak, işbu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı rızasıyla, yapılan değişikliklerin hangi tarihte yürürlüğe gireceğini belirten yazılı bir bildirimle değiştirilebilir.

Taraflardan her biri, diğer Tarafa göndereceği yazılı bir bildirimle, işbu Mutabakat Zaptı'nı feshedebilir. Fesih, bildirim alındığı tarihten doksan (90) gün sonra yürürlüğe girer.


İşbu Mutabakat Zaptı'nın feshi, Taraflarca aksi kararlaştırılmadığı sürece, geçerli olduğu dönemde başlatılan iş birliği faaliyetlerini etkilemez.

İşbu Mutabakat Zaptı, 26 Nisan 2022 tarihinde, Kito'da, Türkçe, İspanyolca ve İngilizce dillerinde ve her biri esas metin olmak üzere iki nüsha halinde imzalanmıştır. Yorumlamada farklılık olması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**ADALET BAKANLIĞI ADINA**

  
**MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU**  
**DIŞİŞLERİ BAKANI**

**EKVATOR CUMHURİYETİ**  
**BAŞSAVCILIK OFİSİ ADINA**

  
**JUAN CARLOS HOLGUIN**  
**DIŞİŞLERİ VE İNSAN**  
**HAREKETLİLİĞİ BAKANI**